

Kính gửi quý phụ huynh. Học sinh



## 中学3年生ピロリ菌検査のお知らせ

### Thông báo kiểm tra vi khuẩn pyroly học sinh lớp 3 trung học

Tại thành phố yokkaichi, từ năm 3 reiwa, chúng tôi sẽ thực hiện xét nghiệm kiểm tra vi khuẩn pyroly, loại vi khuẩn là nguyên nhân chính gây ra viêm dạ dày, tá tràng, ung thư dạ dày, đối tượng là những người có nguyện vọng.

Hoạt động này được thực hiện và thảo luận bởi các y bác sỹ thành phố yokkaichi, hiệp hội y học thành phố yokkaichi, tại các cơ sở y tế được chỉ định trong hiệp hội y học thành phố yokkaichi.

～Vi khuẩn pyroly là gì～

Vi khuẩn pyroly chủ yếu trẻ bị nhiễm trong khoảng 5 tuổi, và tiếp tục sống trong dạ dày.

Chính vì bị nhiễm mà không có triệu chứng nên sẽ có nguy cơ thành dạ dày (niêm mạc dạ dày bị mỏng) và tiến triển thành các bệnh nguy hiểm như ung thư dạ dày, viêm loét dạ dày, tá tràng.

Việc thực hiện diệt khuẩn pyroly được cho rằng sẽ phòng được những bệnh này.

Đặc biệt, trong việc phòng chống ung thư dạ dày thì việc diệt khuẩn khi tuổi còn trẻ là một việc cực kỳ quan trọng.

#### 1. Xét nghiệm vi khuẩn pyroly là gì

Thông qua việc xét nghiệm để xác định có bị nhiễm vi khuẩn pyroly hay không, và sẽ thực hiện lấy nước tiểu ở trường để xét nghiệm.

#### 2. Đối tượng xét nghiệm

Học sinh trung học năm 3 đang theo học tại các trường trong thành phố yokkaichi mà có nguyện vọng xét nghiệm vi khuẩn pyroly.

#### 3. Đăng ký xét nghiệm vi khuẩn pyroly.

Trong mẫu đơn 『Đăng ký xét nghiệm vi khuẩn pyroly』 ( màu kem ) hãy điền các hạng mục cần thiết vào khung in đậm, và tích tròn vào phần 「希望する có nguyện vọng」・「希望しない không có nguyện vọng」 xét nghiệm vi khuẩn pyroly, và nộp về nhà trường trước ngày hết hạn đăng ký.

( Nếu có nguyện vọng xét nghiệm thì nhất định hãy nộp đơn đăng ký)

※ 申込書に記入していただいた「住所 địa chỉ」、「保護者名 tên phụ huynh」 điền trong đơn đăng ký sẽ được sử dụng để gửi kết quả xét nghiệm. Để việc kết quả xét nghiệm được gửi về đúng địa chỉ thì hãy điền cả số khu và tên số phòng.

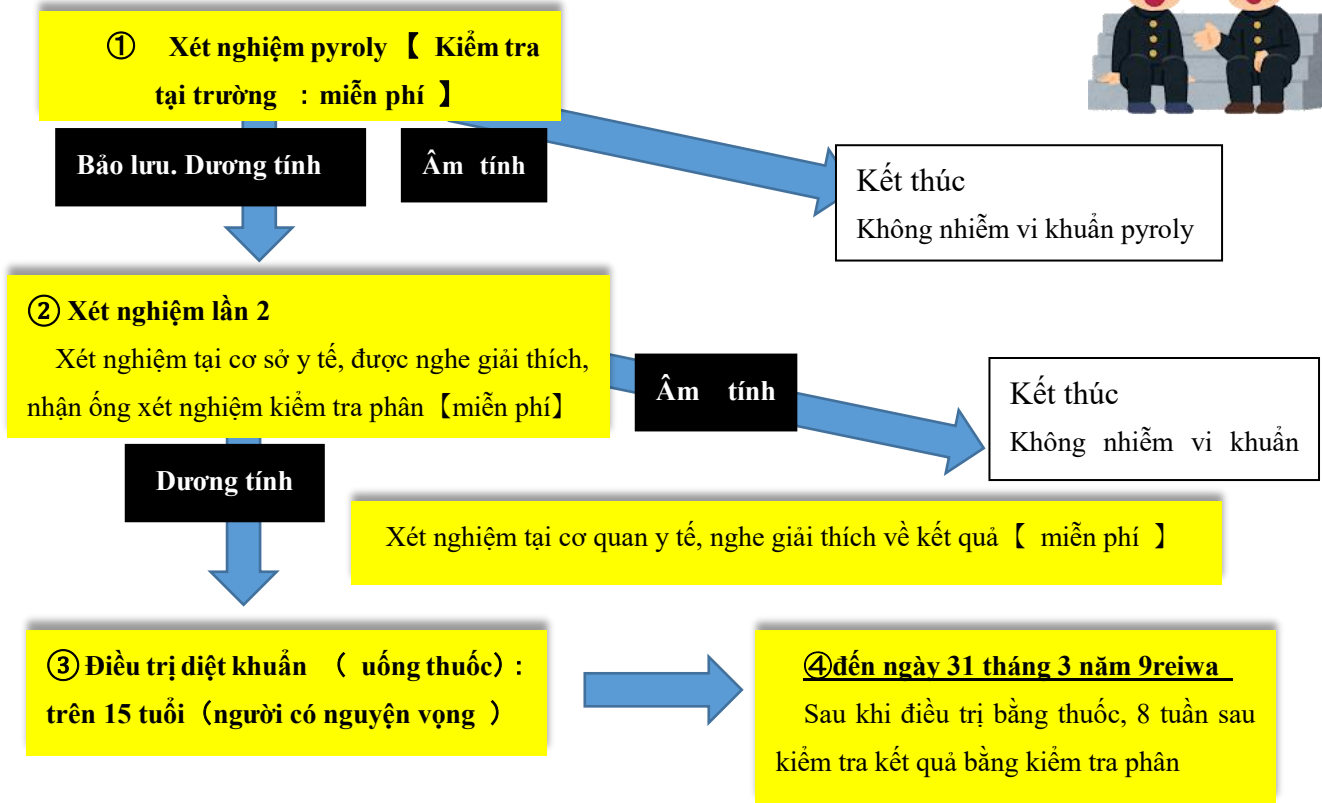


Hãy đọc cả mặt sau





#### 4. Quá trình xét nghiệm và chi phí



Quá trình	Nơi thực hiện	Chi phí ( có thời hạn )
① Xét nghiệm nước tiểu	Xét nghiệm nước tiểu tại trường	<b>Miễn phí</b>
② Xét nghiệm lần 2 ( kiểm tra phân )	Khám tại cơ sở y tế chỉ định thành phố yokkaichi, thành phố mie .	<b>Miễn phí</b> ( đến 31 tháng 3 năm 8reiwa )
③ Điều trị diệt khuẩn ( uống thuốc ) ※ Người trên 15 tuổi		<b>Tự chi trả ( Không nằm trong bảo hiểm )</b> Chi phí 8,000~10,000yên ( bao gồm cả phí trả tại cơ sở y tế và hiệu thuốc )
④ Sau khi điều trị bằng thuốc, 8 tuần sau kiểm tra kết quả bằng kiểm tra phân		<b>Miễn phí</b> đến ngày 31 tháng 3 năm 9 reiwa

#### 5. Thực tế

Hội y học thành phố yokkaichi và thành phố yokkaichi sẽ thu thập dữ liệu ( ản danh ) có được thông qua hoạt động này ( được quản lý theo luật bảo vệ thông tin cá nhân ) để cải thiện sức khỏe của người dân, tổng hợp kết quả của dự án và tình hình thực tế nhiễm khuẩn pyroly . Rất mong nhận được sự hợp tác của mọi người.

Câu hỏi liên quan đến xét nghiệm vi khuẩn pyroly học sinh năm 3 trung học . . .

Tòa thị chính Yokkaichi Trung tâm Trẻ em và Gia đình Sức khỏe bà mẹ trẻ em phần 1 • phần 2



電話 059-354-8187